

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

13 mai 2004

**PROJET DE LOI**

**relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET  
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 mei 2004

**WETSONTWERP**

**betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE  
VERGADERING EN AAN DE KONING TER  
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

Références aux travaux parlementaires  
à reprendre lors de la publication de la loi  
au *Moniteur belge*

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

*Documents :*

**Doc 50 2403/ (2002/2003) :**

- 001 : Projet transmis par le Sénat.
- 002 : Amendements.

**Doc 51 0639/ (2003/2004) :**

- 001 : Projet transmis par le Sénat sous la législature précédente et relevé de caducité.
- 002 à 005 : Amendements.
- 006 : Rapport.
- 007 : Texte adopté par la commission.
- 008 : Projet amendé par la Chambre des représentants.
- 009 : Projet réamendé par le Sénat.
- 010 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

**Voir aussi :**

*Compte rendu intégral* : 25 mars et 25 mai 2004

**SÉNAT**

*Documents :*

**2-786 - 2000/2001 :**

N° 1 : Proposition de loi de MM. Mahoux et Poty.

**2-786 - 2000/2001 :**

- N°s 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Texte adopté par la commission.
- N° 7 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

*Annales du Sénat* : 20 mars 2003

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding  
te vermelden bij de bekendmaking van de wet  
in het *Belgisch Staatsblad*

**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

*Stukken :*

**Doc 50 2403/ (2002/2003) :**

- 001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- 002 : Amendementen.

**Doc 51 0639/ (2003/2004) :**

- 001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat tijdens de vorige zittingsperiode en van verval ontheven.
- 002 tot 005 : Amendementen.
- 006 : Verslag.
- 007 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 008 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- 009 : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Senaat.
- 010 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

**Zie ook :**

*Integraal verslag* : 25 maart en 25 mei 2004

**SENAAT**

*Stukken :*

**2-786 - 2000/2001 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Mahoux en Poty.

**2-786 - 2000/2001 :**

- Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 7 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Handelingen van de Senaat* : 20 maart 2003

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

## Abréviations dans la numérotation des publications :

*DOC 51 0000/000* : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

*QRVA* : Questions et Réponses écrites

*CRIV* : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

*CRABV* : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV* : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

*PLEN* : Séance plénière

*COM* : Réunion de commission

## Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

*DOC 51 0000/000* : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

*QRVA* : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

*CRIV* : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

*CRABV* : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV* : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

*PLEN* : Plenum

*COM* : Commissievergadering

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publications@laChambre.be

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Il est inséré dans le Code judiciaire les articles 1411*bis*, 1411*ter* et 1411*quater*, rédigés comme suit :

« Art. 1411*bis*. — § 1<sup>er</sup>. Les restrictions et exclusions prévues aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 sont également d'application si les montants visés par ces articles sont crédités sur un compte à vue ouvert auprès d'un établissement de crédit visé à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Le débiteur peut prouver par toutes voies de droit que des montants insaisissables et incessibles en vertu des articles 1409, 1409*bis* et 1410 ont été crédités sur un compte à vue qui a fait l'objet d'une saisie ou d'une cession.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités qui permettent d'indiquer un code particulier en regard des montants visés aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 au moment de l'inscription de ces montants au crédit du compte à vue. Ce code particulier est mentionné sur l'extrait du compte à vue.

Cette dernière obligation ne s'applique pas aux inscriptions au crédit d'un compte à vue faisant suite à un versement en espèces, sauf dans les cas et selon les modalités déterminés par le Roi.

§ 4. Le donneur d'ordre d'un paiement sur un compte à vue d'un montant visé aux articles 1409 et 1410, §§ 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> à 8<sup>o</sup> et 2, communique le code visé au § 3 à son organisme financier, qui le communique à son tour à l'établissement de crédit auprès duquel ce compte à vue est ouvert.

§ 5. Le donneur d'ordre visé au § 4 qui n'attribue pas un code particulier ou qui ne communique pas ce code à son organisme financier, dont il est question au § 4, est puni d'une amende de 200 euros à 5 000 euros.

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In het Gerechtelijk Wetboek worden de artikelen 1411*bis*, 1411*ter* en 1411*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 1411*bis*. — § 1. De beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 voorzien, zijn eveneens van toepassing op de in die artikelen bedoelde bedragen indien ze worden gecrediteerd op een zichtrekening, geopend bij een kredietinstelling als bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 2. De schuldenaar mag met alle wettelijke middelen bewijzen dat overeenkomstig de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen gecrediteerd werden op een zichtrekening die het voorwerp uitmaakt van beslag of overdracht.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels die het mogelijk maken een bijzondere code bij de in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 bedoelde bedragen te vermelden op het ogenblik waarop deze bedragen ingeschreven worden op de creditzijde van de zichtrekening. Deze bijzondere code wordt vermeld op het uittreksel van de zichtrekening.

Deze laatste verplichting geldt niet voor inschrijvingen op de creditzijde van de zichtrekening ten gevolge van een storting in contanten, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen en volgens de door Hem vastgelegde nadere regels.

§ 4. De opdrachtgever van de betaling op een zichtrekening van een bedrag als bedoeld in de artikelen 1409 en 1410, §§ 1, 2<sup>o</sup> tot 8<sup>o</sup>, en 2, deelt de in § 3 bedoelde code mee aan zijn financiële instelling, die hem op haar beurt mededeelt aan de kredietinstelling waarbij die zichtrekening aangehouden wordt.

§ 5. De opdrachtgever van een betaling bedoeld in § 4, die verzuimt een bijzondere code toe te kennen of die verzuimt deze mee te delen aan zijn financiële instelling waarvan sprake in § 4, wordt gestraft met geldboete van 200 euro tot 5 000 euro.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux donneurs d'ordre de sommes visées aux articles 1409*bis* et 1410, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>.

Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409*bis* ou 1410 est puni d'une amende de 200 euros à 5 000 euros.

Les dispositions du livre I<sup>er</sup> du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et l'article 85 sont applicables aux infractions visées au présent article.

§ 6. Le donneur d'ordre qui attribue frauduleusement un code particulier à des montants autres que ceux visés aux articles 1409, 1409*bis* ou 1410, cité à cette fin devant le juge des saisies, peut être déclaré débiteur, en tout ou en partie, des causes de la saisie ou de la cession, ainsi que des frais de celle-ci, sans préjudice des dommages et intérêts envers la partie s'il y a lieu.

Art. 1411*ter*. — § 1<sup>er</sup>. En cas de saisie ou de cession de montants visés à l'article 1411*bis*, § 1<sup>er</sup>, les restrictions et les exclusions visées aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 sont d'application durant une période de trente jours à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue.

Néanmoins, lorsque des sommes protégées font l'objet d'un versement global sur un compte à vue alors qu'elles se rapportent à une durée supérieure à un mois, la protection est d'application durant une période correspondante, à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue. Pour l'application du présent alinéa, un mois compte trente jours.

§ 2. Le calcul de la partie du solde insaisissable ou incessible du compte à vue se fait au prorata du nombre de jours restants de la période visée au § 1<sup>er</sup> depuis l'inscription des montants insaisissables ou incessibles au crédit du compte à vue.

Art. 1411*quater*. — § 1<sup>er</sup>. En cas de saisie sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique dans la déclaration visée à l'article 1452 une liste des montants codés crédités au cours de la période de trente jours qui précède la date de la saisie.

En cas de cession d'une somme créditée sur un compte à vue, l'établissement de crédit communique à l'huissier, au cessionnaire ou au créancier, dans les

Het vorige lid is niet van toepassing op de opdrachtgevers van de bedragen als bedoeld bij de artikelen 1409*bis* en 1410, § 1, 1<sup>o</sup>.

De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in de artikelen 1409, 1409*bis* of 1410, wordt gestraft met geldboete van 200 euro tot 5 000 euro.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde inbreuken.

§ 6. De opdrachtgever van een betaling die frauduleus een bijzondere code toekent aan andere bedragen dan die bedoeld in de artikelen 1409, 1409*bis* of 1410, en die daartoe voor de beslagrechter wordt opgeroepen, kan geheel of ten dele schuldenaar worden verklaard van de oorzaken en de kosten van het beslag of de overdracht, onverminderd schadevergoeding ten aanzien van de partij, indien daartoe grond bestaat.

Art. 1411*ter*. — § 1. In geval van beslag of overdracht van de in artikel 1411*bis*, § 1, bedoelde bedragen, gelden de beperkingen en uitsluitingen waarin de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 voorzien gedurende een periode van dertig dagen vanaf de inschrijving van deze bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

Wanneer niettemin de beschermde sommen het voorwerp zijn van een globale storting op een zichtrekening, terwijl ze betrekking hebben op een duur van meer dan één maand, is de bescherming van toepassing gedurende een overeenstemmende periode, vanaf de datum van inschrijving op de creditzijde van de zichtrekening. Voor de toepassing van dit lid telt een maand dertig dagen.

§ 2. De berekening van het niet voor beslag of overdracht vatbare gedeelte van het saldo op de zichtrekening gebeurt naar evenredigheid van de dagen van de in § 1 bedoelde periode die overblijven sinds de inschrijving van de niet voor beslag of overdracht vatbare bedragen op de creditzijde van de zichtrekening.

Art. 1411*quater*. — § 1. In geval van beslag op een zichtrekening, deelt de kredietinstelling in de in artikel 1452 bedoelde verklaring een lijst mee van de gecodeerde bedragen die gecrediteerd zijn tijdens de periode van dertig dagen die aan de datum van het beslag voorafgaat.

In geval van overdracht van een bedrag dat op een zichtrekening gecrediteerd is, deelt de kredietinstelling aan de gerechtsdeurwaarder, de overnemer of de

quinze jours de celle-ci, le solde du compte ainsi qu'une liste des montants codés crédités au cours de la période de trente jours qui précède la date de la cession et la date à laquelle ces montants codés ont été crédités.

§ 2. 1<sup>o</sup>. Si la saisie ou la cession est signifiée par un huissier, celui-ci établit le décompte visé à l'article 1411 *ter*, § 2.

L'huissier envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

Il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants insaisissables ou incessibles qui sont mentionnés dans le décompte.

2<sup>o</sup>. Si la saisie ou la cession n'a pas été signifiée par un huissier, le cessionnaire ou le créancier établit le décompte visé à l'article 1411 *ter*, § 2.

Il envoie ce décompte au débiteur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

Il envoie une copie du décompte à l'établissement de crédit. Après réception de la copie par l'établissement de crédit, le débiteur peut disposer librement des montants insaisissables ou incessibles qui sont mentionnés dans le décompte.

3<sup>o</sup> La lettre recommandée à la poste envoyée au débiteur est accompagnée d'un formulaire de réponse dont le Roi détermine le modèle.

4<sup>o</sup> À peine de déchéance, le débiteur communique à l'expéditeur, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, ses observations au moyen du formulaire de réponse dans les cinq jours à dater de la présentation de la lettre recommandée à la poste.

5<sup>o</sup> À peine de déchéance, l'huissier, le créancier ou le cessionnaire dépose au greffe du juge des saisies, dans les cinq jours à dater de la présentation de la lettre recommandée à la poste, contenant les observations du débiteur, une copie du décompte et du formulaire de réponse standardisé avec les observations du débiteur.

schuldeiser, binnen vijftien dagen vanaf de overdracht, het saldo op de zichtrekening mee evenals een lijst van de gecodeerde bedragen die gecrediteerd zijn tijdens de periode van dertig dagen die de datum van de overdracht voorafgaat alsook de datum waarop die gecodeerde bedragen gecrediteerd werden.

§ 2. 1<sup>o</sup>. Indien het beslag of de overdracht werd betekend door een gerechtsdeurwaarder maakt deze de in artikel 1411 *ter*, § 2, omschreven berekening.

De gerechtsdeurwaarder verstuurt deze berekening aan de schuldenaar bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

Hij bezorgt een kopie van de berekening aan de kredietinstelling. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de in de berekening vermelde bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

2<sup>o</sup>. Indien het beslag of de overdracht niet werd betekend door een gerechtsdeurwaarder, maakt de overnemer of de schuldeiser de in artikel 1411 *ter*, § 2, omschreven berekening.

Hij verstuurt deze berekening aan de schuldenaar bij een ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

Hij bezorgt een kopie van de berekening aan de kredietinstelling. Na ontvangst ervan door de kredietinstelling kan de schuldenaar vrij beschikken over de in de berekening vermelde bedragen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

3<sup>o</sup> Bij de ter post aangetekende brief aan de schuldenaar wordt een antwoordformulier gevoegd waarvan de Koning het model bepaalt.

4<sup>o</sup> Op straffe van verval deelt de schuldenaar, binnen vijf dagen vanaf de aanbieding van de ter post aangetekende brief, zijn opmerkingen op het antwoordformulier mee aan de afzender bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst.

5<sup>o</sup> Op straffe van verval legt de gerechtsdeurwaarder, de schuldeiser of de overnemer, binnen vijf dagen vanaf de aanbieding van de ter post aangetekende brief die de opmerkingen van de schuldenaar bevat, ter griffie van de beslagrechter een afschrift van de berekening en van het gestandaardiseerd antwoordformulier met de opmerkingen van de schuldenaar neer.

Le juge des saisies fixe les jour et heure pour l'examen et le règlement des difficultés, le créancier ou le cessionnaire et le débiteur préalablement entendus ou convoqués.

Le greffier convoque les parties et prévient, le cas échéant, l'huissier instrumentant.

Le juge des saisies statue toutes affaires cessantes, tant en présence qu'en l'absence des parties.

Son ordonnance n'est susceptible, ni d'opposition ni d'appel. ».

Art. 3

À l'article 1452, alinéa 2, du même Code, il est ajouté un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

« 4<sup>o</sup> Le cas échéant, les montants codés qui ont été inscrits au crédit d'un compte à vue et la date de leur inscription s'ils l'ont été au cours des trente jours qui précèdent à la date de la saisie. ».

Art. 4

À l'article 5, § 6, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, les mots « d'office » sont remplacés par les mots « , à la demande du travailleur, ».

Art. 5

À l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le premier jour du douzième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 mai 2004

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

De beslagrechter bepaalt dag en uur van het onderzoek en de regeling van de moeilijkheden, na de schuldeiser of de overnemer en de schuldenaar te hebben gehoord of opgeroepen.

De griffier roept de partijen op en verwittigt, in voorkomend geval, de instrumenterende gerechtsdeurwaarder.

De beslagrechter doet uitspraak bij voorrang boven alle andere zaken, zowel in aanwezigheid als bij ontstentenis van de partijen.

Zijn beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep. ».

Art. 3

In artikel 1452, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt een 4<sup>o</sup> ingevoegd, luidende :

« 4<sup>o</sup> In voorkomend geval, de gecodeerde bedragen die op de creditzijde van een zichtrekening ingeschreven werden en de datum van de inschrijving ervan indien deze gebeurde tijdens de dertig dagen die de datum van het beslag voorafgaan. ».

Art. 4

In artikel 5, § 6, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden de woorden « van rechtswege » vervangen door de woorden « op verzoek van de werknemer ».

Art. 5

Met uitzondering van dit artikel, treedt deze wet in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 mei 2004

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*